



## ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN

## SEZIONE DATI PERSONALI

Der Unterfertigte

Il Sottoscritto

*Name und Nachname | Nome e Cognome*

Geburtsdatum und -ort

data e luogo di nascita

Wohnsitz

Residenza

*Straße | Via | Nr. | n. | PLZ | CAP | Ort | Luogo | Prov.*

Steuernummer

Codice Fiscale

Mobiltelefon

Cellulare

E-Mail

E-Mail

Der Unterfertigte beabsichtigt, bezüglich  
gegenständlichem Verfahren, ausschließlich  
mittels PEC zu kommunizieren.Per quanto riguarda il presente procedimento,  
il Sottoscritto intende comunicare  
esclusivamente tramite PEC*PEC*Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (NUR  
falls nicht dem Wohnsitz übereinstimmend)Indirizzo per eventuali comunicazioni  
(SOLAMENTE se differente dalla residenza)*Straße | Via | Nr. | n. | PLZ | CAP | Ort | Luogo | Prov.*



### ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

### SEZIONE RQUISITI

Der Unterfertigte erklärt, unter eigener Verantwortung

die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen;

Il Sottoscritto dichiara sotto la propria responsabilità

di possedere la cittadinanza italiana;

die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Staates zu besitzen;

di possedere la cittadinanza del seguente Stato membro dell'UE;

die Staatsbürgerschaft eines anderen Staates zu besitzen;

di possedere la cittadinanza di un altro Stato;

in den Wählerlisten der folgenden Gemeinde eingetragen zu sein;

di essere iscritto nelle liste elettorali del seguente Comune;

nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein (einschließlich der vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung – obgenannte “Strafzumessung” – vorgesehenen Urteile);

di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del Codice di Procedura Penale, cd. “di patteggiamento”);

dass folgende Strafurteile ausgesprochen worden sind;

di aver riportato le seguenti condanne Penali;

*Die Erklärung unterliegt einer Strafregisterauszugskontrolle. Diese Information ist notwendig, um die Vereinbarkeit mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.*

*La dichiarazione è soggetta a verifica al casellario giudiziale. L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento.*

nie bei der Agentur Landesdomäne, einer öffentlichen Körperschaft oder einer davon abhängigen Körperschaft abgesetzt oder des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

di non essere stato destituito o dispensato oppure decaduti dall'impiego presso l'Agenzia Demanio Provinciale, una Pubblica Amministrazione o Enti da essa dipendenti;

zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben körperlich und geistig geeignet zu sein.

di possedere l'idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni.



Folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, welcher in der Wettbewerbsbekanntmachung vorgesehen ist  
 Oberschule, Mittelschule, ausgestellt von (Institut samt Datum  
 Berufstitel (Anschritt)  
 Scuola Superiore, Scuola Rilasciato da (Istituto con data  
 Media, Titolo professionale (indirizzo)

Di essere in possesso del seguente titolo di studio o professionale, previsto nell'avviso di concorso

--	--	--	--

nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe, die Schule in folgender Sprache besucht zu haben

deutsch | tedesca

talienisch | italiana

ladinisch | ladina

solamente per richiedenti del gruppo linguistico ladino, di aver frequentato la Scuola nella seguente lingua

*in einer ladinischen Ortschaft | in una località ladina*

Hochschulabschluss Laureatsklasse ausgestellt von (Institut Datum Note/Bewertung  
 Laurea classe di Laurea samt Anschrift)  
 Rilasciato da (Istituto con data voto complessivo  
 (indirizzo)

--	--	--	--	--

Gesetzliche Dauer des Studienganges

3 Jahre | anni

4 Jahre | anni

5 Jahre | anni

durata Legale del corso di Laurea

Folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen

A2 (D)

B1 (C)

Di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo

B2 (B)

C1 (A)

Geschützte Personengruppen gemäß Gesetz 68/1999

Zivilinvalide | invalido civile

blind | non vedente

Witwe/Waise | vedovo/orfano

Categorie protette ai sensi della Legge 68/1999

Arbeitsinvalide | invalido del lavoro

taubstumm | sordomuto

Flüchtling | profugo

Invaliditätsgrad

Grado di invalidità

--

beschäftigungslos

Ja | Sì

disoccupato

Nein | No

Vorbehalt für Streitkräfte gemäß GvD 66/2010

Riserva per i militari ai sensi del D.Lgs. 66/2010

Zugehörigkeit zur Kategorie der Freiwilligen Streitkräfte

Appartenente alla categoria dei volontari delle FF.AA

Ja | Sì

Nein | No

gemäß Art. 13, Absatz 1, Buchstabe i LG 6/2015 nicht in den Ruhestand versetzter Bediensteter zu sein.

di non essere lavoratore dipendente collocato in pensione ai sensi dell'art. 13, comma 1, lettera i Legge Provinciale 6/2015.



## ABSCHNITT UNTERLAGEN

Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei (3) Sprachgruppen (**bei sonstigem Ausschluss**), nicht älter als sechs (6) Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag;

aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als sechs (6) Monate;

Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller persönlich eingereicht). In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

Der Unterfertigte, welcher den Antrag mittels PEC eingereicht hat, erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen und verpflichtet sich am Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.

Der Unterfertigte erklärt nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und entsprechende Bescheinigung vorzulegen.

### Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich von dem von der Agentur Landesdomäne autorisierten Angestellten, gemäß DSGVO 2016/679 verarbeitet, zum Zwecke der Prüfung der Eignung für die ausgeschriebene Position.

Durch die Übermittlung des Antrags erteilen die Bewerber der Agentur Landesdomäne ausdrücklich die Erlaubnis, ihre persönlichen Daten für die genannten Zwecke zu verwenden.

Ort und Datum | Luogo e data

Unterschrift | firma

Der Agentur Landesdomäne vorbehalten  
Ausweis

Riservato all'Agenzia Demanio Provinciale  
Documento

Ausweisnummer | numero del documento d'identità

Ausstellungsdatum | data di rilascio

## SEZIONE DOCUMENTAZIONE

certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (**a pena di esclusione**); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a sei (6) mesi, e consegnato in busta chiusa;

curriculum vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a sei (6) mesi;

fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del richiedente). In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.

Il Sottoscritto, il quale ha inviato la domanda tramite PEC, dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico e si impegna a consegnarlo il giorno della prova d'esame.

Il Sottoscritto dichiara di non essere residente in Provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prova d'esame.

### Trattamento dei dati personali

I dati personali saranno trattati esclusivamente da personale autorizzato dall'Agenzia Demanio Provinciale, ai sensi del GDPR 2016/679 allo scopo di valutare l'idoneità per la posizione bandita.

La trasmissione della domanda da parte dei candidati comporta l'autorizzazione a utilizzare i propri dati personali per gli scopi espressamente dichiarati all'Agenzia Demanio Provinciale.